

Литература эмиграции: русский Париж в межвоенные десятилетия

Время: начало марта — начало июня 2024 года.

Пары проходят один раз в неделю.

Курс посвящен истории русской эмигрантской литературы в Париже в 1920—1930 годы.

Особенное внимание уделяется литературе русского Монпарнаса как феномену европейского модернизма, а также свойственным ему литературным особенностям, вроде автобиографичности и автофикциональности, смешению стилей, зависимости от поствоенных культурных трендов, созданию в текстах поколенческого героя и др.

Для того, чтобы проанализировать особенности эмигрантской литературы, необходимо будет также остановиться на ключевых концептах, которые осмыслились авторами в межвоенные десятилетия. Кто такой эмигрант и что значит быть эмигрантом? Говорит ли это понятие в большей степени о внешнем или о внутреннем опыте. Какие литературные преимущества дает изгнание, вынужденное или добровольное. Какое место занимает воспоминание о дореволюционной России в эмигрантской литературе. Было ли место эмигрантской действительности в изгнаннической прозе. Какие представления о памяти были наиболее авторитетными для русского зарубежья.

Понять эти вопросы невозможно без внимания к европейской литературе 1920—1930 годов и без анализа основных философских и психоаналитических трактовок литературы с точки зрения опыта травмы и воспоминания.

Курс состоит из **12 сдвоенных пар**.

Первая пара проходит в лекционном формате, вторая пара — семинарское обсуждение проблем, поднятых на лекции, а также прочитанных текстов.

Средний объем чтения к каждой встрече почти всегда не превышает 100 страниц. Тем не менее для некоторых пар нужно будет прочитать целиком роман.

Для успешного освоения курса желательно иметь общее представление об истории русской и зарубежных литератур XIX—XX веков. На занятиях мы обсудим творчество Д. Мережковского, З. Гиппиус, Г. Адамовича, Г. Иванова, В. Ходасевича, В. Набокова-Сирина, Н. Берберовой, И. Одоевцевой, Е. Бакуниной, Ильи Зданевича (Ильязда) Б.

Поплавского, Г. Газданова, С. Шаршуна, В. Варшавского, Ирэн Немировски, В. Яновского и других. Кроме того, поговорим о современных исследованиях эмиграции.

В течение курса предлагается разработать индивидуальный или коллективный проект, посвященный обсуждаемым темам. Возможные форматы см. в программе. Итоговое задание — эссе на одну из предложенных тем, либо выбранную самостоятельно.

Для зачисления на курс необходимо написать мотивационное письмо: расскажите о том, где вы учитесь или учились, почему вы решили записаться на курс и что именно вас интересует в эмигрантской литературе.

Темы лекционных / семинарских занятий:

1. Эмиграция / зарубежье / диаспора: история и теория

Пути эмиграции. Центры рассеянья. «Одна или две русских литературы?» Главные литературные столицы: Берлин и Париж. Эмигрантская риторика. «Старшие» и «младшие» в русской эмиграции первой волны. Русский Монпарнас. Событие и свидетель.

Эмиграция как исторический и литературный факт. Эмиграция как метафора. Современные подходы к изучению эмиграции в рамках диаспоральных и транснациональных исследований. Постколониальный поворот в изучении эмиграции.

Струве Г. Русская литература в изгнании. Издание 3-е, исправл. и дополн. Париж; Москва, 1996. С. 21—66, 135—167.

Гусефф К. Русская эмиграция во Франции: социальная история (1920—1939). М., 2014. С. 23—53.

Livak L. How It Was Done in Paris. Madison, 2003. P. 14—44. (Exilic Experience as a Cultural Construct)

2. Русская литература в изгнании в свете литературной коммуникации

Ключевые печатные издания эмиграции. Газеты «Последние новости» и «Возрождение». Журналы «Современные записки», «Числа». Полемика в эмигрантской

публицистике. Литературный быт на страницах периодики. «Зеленая лампа» и воскресенья у Мережковских. Кризис вымысла. Г. Адамович и В. Ходасевич. Спор о поколении. Спор об эмиграции. Спор о политике и эстетике.

Редакторские вступления к избранным журналам (присылается общим файлом)

Выбранные выпуски «Последних новостей» и Возрождения»

Адамович. Несостоявшаяся прогулка

Ходасевич. Литература в изгнании

Поплавский. О смерти и жалости в «Числах»

Адамович Г. Человеческий документ // Последние новости. 1933. 9 марта. № 4369.

С. 3.

Ходасевич В. Книги и люди. «Тело» // Возрождение. 1933. 11 мая, №2900. С. 3–4

3. «Припоминать и записывать»: индивидуальная и коллективная память в эмигрантской литературе

Россия за рубежом и долг памяти. Ностальгия и ресентимент. Мессианизм в эмигрантской публицистике. Память: идеология и поэтика. Мемуарная литература, биография, автобиография, autofiction. А. Бергсон. М. Хальбвакс. З. Фрейд. «Места памяти».

Ходасевич. Европейская ночь

Набоков. Посещение музея

Берберова. Роқанвиль

Дополнительная литература:

Степун Ф. А. Пореволуционерное сознание и задача эмигрантской литературы // Новый град. 1935. №10. С. 12–29.

Варшавский В. С. О прозе «младших» эмигрантских писателей // Варшавский В. С. Ожидание. Проза. Эссе. Литературная критика. М., 2016. С. 351–355.

4. «Прежде всякой литературы меня интересует одно — я сам»: Роман сознания в контексте поствоенной риторики

Поствоенное беспокойство по-эмигрантски. Человек 30-х годов. Феноменологические и экзистенциальные особенности литературы русского зарубежья. И. Бунин. Г. Иванов. В. Набоков-Сирин. Г. Газданов. Н. Берберова. Б. Поплавский. Ю. Фельзен. В. Варшавский.

Варшавский. Шум шагов Франсуа Виллона

Бакунина Е. Тело (вступление) // Числа. 1933. № 7/8. С. 34–50.

Набоков. Сogleдaтaй

Георгий Иванов. Распад атома

Дополнительная литература:

Рубинс М. Русский Монпарнас: Парижская проза 1920–1930-х годов в контексте транснационального модернизма / Пер. с англ. М. Рубинс, А. Глебовской. М., 2017. С. 5–64.

Каспэ И. Искусство отсутствовать: Незамеченное поколение русской литературы. М.: Новое литературное обозрение, 2005. С. 140–158.

Морар А. Между автобиографией и вымыслом: творчество Сергея Шаршуна как опыт самопридумывания или автофикциональности // Мемуары в культуре русского зарубежья. М., 2010. С. 131–138.

5. Память литературы: проза русского зарубежья и подвижность канона

Борьба за русский литературный канон. Переосмысление влияния Толстого и Достоевского. Спор о Пушкине и Лермонтове. Наследие символизма. Притяжение к авангарду и отталкивание от него. «Письма о Лермонтове» Ю. Фельзена. Илья Зданевич. Сергей Шаршун. Н. Берберова. И. Одоевцева. Е. Бакунина, И. Болдырев-Шкотт, М. Агеев.

Фельзен. Письма о Лермонтове

Шаршун С. Долголиков (отрывки из романа) // Числа. 1930. № 1. С. 117–135.

Дополнительная литература:

Slobin G. Russians Abroad: Literary and Cultural Politics of Diaspora (1919-1939). Boston, 2013. (Часть «Diaspora: the Classical Literary Canon and Its Evolutions»)

Рубинс М. Русский Монпарнас: Парижская проза 1920–1930-х годов в контексте транснационального модернизма / Пер. с англ. М. Рубинс, А. Глебовской. М., 2017. С. 209-224.

6. Кросс-культурность эмиграции: литературные события в контексте русско-французских связей

Проблема «влияния» в прозе русской эмиграции. Представление о русском Монпарнасе в контексте транснационального модернизма (М. Рубинс). Влияние европейской прозы: М. Пруст, Д. Джойс, А. Жид, Л.-Ф. Селин, Ф. Мориак, поствоенная проза, сюрреалисты, и др. Франко-русская студия.

Шаршун. Перевоз дада (выбранное)

Берберова. Повелительница

Дополнительная литература:

Адамович Г. О французской «inquiétude» и о русской тревоге // Последние новости. 1928. 13 декабря. № 2822. С. 2; 27 декабря. № 2836. С. 3.

Фельзен Ю. О Прусте и Джойсе // Фельзен Ю. Собрание сочинений: В 2 т. Т. 2. М., 2012. С. 217–221.

Варшавский В. С. Несколько рассуждений об Андрэ Жидэ и эмигрантском молодом человеке // Варшавский В. С. Ожидание: проза, эссе, литературная критика. М., 2016. С. 335–340.

7. Эмиграция как авантюра языка: билингвизм и транслингвизм

Участие эмигрантских литераторов в европейской литературной жизни. Переводы и автопереводы. Переход на французский язык. Билингвизм. Русско-французские писатели. Проблема языковой и культурной идентичности. Множественность и гибридность. Анри Труайя. Натали Саррот. Артюр Адамов. Ирен Немировски. Зинаида Шаховская. Банин.

Иностранный язык в эмигрантской прозе.

Ирэн Немировски. Ида

Ремизов. Индустриальная подкова

Гиппиус. Приехала (с натуры)

Дополнительная литература:

Slobin G. Russians Abroad: Literary and Cultural Politics of Diaspora (1919-1939). Boston, 2013. P. 180—199.

Нива Ж. Пути языковой ссылки писателя-эмигранта // Русские писатели в Париже : Взгляд на французскую литературу: 1920-1940 / Сост. Ж.-Ф. Жаккар, А. Морар, Ж. Тассис. М., 2007. С. 250-262.

Livak, L. Russian Émigrés in the Intellectual and Literary Life of Interwar France: A Bibliographical Essay, Montreal & Kingston, London, Ithaca, McGill-Queen's University Press, 2010. P. 12-46.

8. Философские и религиозные контексты эмигрантской литературы

Русская религиозная философия, прочитанная на Монпарнасе (Л. Шестов, Н. Бердяев и др.). Религиозная мистика. «Новый град». Теософия. Антропософия. Каббала. Эмиграция и масонство. «Третий завет» Мережковского. Св. Иоанн Креста.

Анри Бергсон: поствоенная версия.

Проблема времени и существования. Проблема сексуальности.

Мережковский. Тайна Запада: Атлантида-Европа (фрагменты)

Газданов. Фонари. Третья жизнь

Яновский. Челюсть эмигранта

9. Как быть эмигрантом: русский таксист на rendez-vous

Способы быть «литератором» в эмиграции. Литература и вторая специальность. Литература и неквалифицированный труд. Двойные профессии. Писатель-врач. Писатель-таксист. Писатель-разнорабочий, и пр. «Ночные дороги» Г. Газданова и «Тропик рака» Г. Миллера.

Газданов. Ночные дороги

Дополнительная литература:

Рубинс М. Газданов и Достоевский, или Сюжеты русской классики в романе «Ночные до-роги» // Достоевский и русское зарубежье XX в. / под ред. Ж. Ф. Жаккара, У. Шмида. СПб., 2008. С. 79–97.

Кибальник С. А. Гайто Газданов и экзистенциальная традиция в русской литературе. СПб., 2011. С. 344–366.

10. Как быть эмигрантом. Ver. 2.0: «Домой с небес» эмигрантской словесности и обратно

Споры о конце эмиграции. Русское зарубежье как маргинальное сообщество. Освоение неконвенциональных тем и способов взаимодействия в политической и литературной жизни эмиграции. «Домой с небес» Поплавского

Поплавский. Домой с небес

Дополнительная литература:

Токарев Д. В. «Между Индией и Гегелем»: Творчество Бориса Поплавского в компаративной перспективе. М., 2011. (Пригодятся главы 4.1, 4.2, 5.1, 5.4, 6.2, 6.3).

11. Как не быть эмигрантом: сценарии бегства от изгнаннической риторики

Транснациональное сообщество авангардистов 1920-х годов. Авангардизм и дадаизм. «Всечество» в Париже. «Внутренняя эмиграция» русского зарубежья. Блеск и нищета ностальгии. Советские симпатии в зарубежной России. Проблема возвращения. Случай Д. Святополк-Мирского.

Илья Зданевич (Ильязд). Письма Моргану Филиппу Прайсу / Предисл. и примеч. Р. Гейро

Дополнительная литература:

Ливак Л. «Героические времена молодой зарубежной поэзии». Литературный авангард русского Парижа (1920–1926) // Ливак Л., Устинов А. Литературный авангард русского Парижа: История. Хронология. Антология. Документы. М., 2014. С. 11–145.

12. «Экстерриториальная» душа: как вспоминать о межвоенных десятилетиях

Войны за память в 1950х годах. Взгляд в прошлое из Франции, Советской России и Америки. Автобиография Берберовой. Мемуары Одоевцевой. Книга памяти В. Яновского.

Избранные фрагменты из мемуарных текстов Берберовой, Одоевцевой и Яновского (присылается одним файлом)

Дополнительная литература:

Демидова О. Р. Мемуарная проза «незамеченного поколения» // Литературоведческий журнал. 2008. № 22. С. 147–159.

Что ожидается от участников курса

Проект — индивидуальный или групповой исследовательский проект, посвященный историко-литературным или теоретическим проблемам курса. Проект может быть выполнен в виде интерактивной карты эмиграции, подготовленной базы текстов, телеграм-канала, рилса на тему эмиграции, исследования эмигрантского фото и пр.

Активность на семинарах — участие в обсуждение, инициирование и ведение дискуссии.

Эссе — итоговая письменная работа на тему одного из сдвоенных занятий.

Научная литература (избранное):

1. Век диаспоры. Траектории зарубежной русской литературы (1920–2020). Сборник статей (под ред. М. Рубинс). – М.:НЛЮ. 2021.
2. Гусефф К. Русская эмиграция во Франции: социальная история (1920—1939). М., 2014.

3. Каспэ И. Искусство отсутствовать: Незамеченное поколение русской литературы. М.: Новое литературное обозрение, 2005.
4. Ливак Л. «Героические времена молодой зарубежной поэзии». Литературный авангард русского Парижа (1920–1926) // Ливак Л., Устинов А. Литературный авангард русского Парижа: История. Хронология. Антология. Документы. М., 2014. С. 11–145.
5. Менегальдо Е. Русские в Париже. 1919—1939. М., 2001.
6. Рубинс М. Русский Монпарнас: Парижская проза 1920–1930-х годов в контексте транснационального модернизма / Пер. с англ. М. Рубинс, А. Глебовской. М., 2017.
7. Русские писатели в Париже: Взгляд на французскую литературу: 1920–1940: Международная научная конференция / Сост., науч. ред. Ж.-Ф.Жаккара, А.Морар, Ж.Тассис. М.: Русский путь, 2007
8. Строев А. Литературные судьбы русских писателей во Франции. М.: Литфакт, 2023.
9. Струве Г. Русская литература в изгнании. Издание 3-е, исправл. и дополн. Париж; Москва, 1996.
10. Le Studio Franco-Russe / Textes réunis et présentés par L. Livak. Sous la rédaction de G. Tassis. Toronto: Toronto Slavic library, 2005, 623 p.
11. Livak L. How It Was Done in Paris. Madison, 2003.
12. Livak L. Russian Émigrés in the Intellectual and Literary Life of Interwar France: A Bibliographical Essay, Montreal & Kingston, London, Ithaca, McGill-Queen's University Press, 2010.
13. Morard A. De l'émigré au déraciné: La «jeune génération» des écrivains Russes entre identité et esthétique (Paris, 1920-1940). Lausanne, 2010.
14. Raeff M. Russia Abroad. A Cultural History of the Russian Emigration, 1919-1939. New York, 1990.
15. Slobin G. Russians Abroad: Literary and Cultural Politics of Diaspora (1919-1939). Boston, 2013.